

[REDACTED]

23rd April 2021

Dear Sirs,

Re: French into English (UK) Certified Translation

[REDACTED] is a UK-registered professional translation and interpreting company and a fully qualified registered member of The Association of Translation Companies (Member No. [REDACTED]). We hereby confirm that we have translated the enclosed document(s) from French into English (UK).

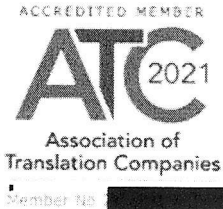
As a responsible translation agency we only employ certified linguists to work with us. We are satisfied with the linguistic accuracy and hereby confirm that the English (UK) written translation of the French document(s) represents its fair and accurate linguistic message as intended in the original file(s).

We hereby confirm that this is a true and correct translation and certify the linguistic accuracy.

For more information, please contact [REDACTED]

Yours sincerely,

[REDACTED]



23/04/2021

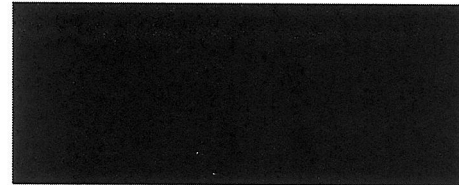
[REDACTED]



REPUBLIC AND CANTON OF GENEVA
Judiciary
Public Prosecutor

RECEIVED
23rd April 2021

The Public Prosecutor
Route de Chancy 6B
Case postale 3656
1211 Geneva 3



Our ref [REDACTED]
Please indicate in all correspondence.

Geneva, 21st April 2021

PUBLIC PROSECUTOR [REDACTED]

with all due respects,

kindly requests that you please find enclosed a copy of the Discontinuance Order for your client, Mr. Alex Nain SAAB MORAN.

We trust you receive this in good order.

Office of the Public Prosecutor – Route de Chancy 6B – 1213 Petit-Lancy
Tel. +41 (22) 327 64 63 and 327 64 64 – Fax +41 (22) 327 65 00 – www.geneve.ch
Opening Times: 8am to midday and 2pm to 5pm – Telephone reception hours: 8.30am to midday and 2pm to 5pm
Public transport: 14 stop Quidort / 2 and 19 stop Claire-Vue

23/04/2021





ORDER FOR

**DISCONTINUANCE
OF CASE**

TRUE AND CERTIFIED COPY

On: 21st April 2021

Certified by: [REDACTED], Clerk

[Signature]

[Stamp: PUBLIC PROSECUTOR IN THE
REPUBLIC AND CANTON OF GENEVA]

P/7355/2018
Geneva, 22 December 2020

Having regard to criminal proceedings P/7355/2018 directed against Alex SAAB MORAN, born on 21 December 1971 and Alvaro PULIDO, born on 10 December 1963, on the count of Money Laundering (art. 305bis CP);

Having regard to the communications from the Office of Communication on Money Laundering (MROS) of 19 April 2018 (reference [REDACTED]), 2 May 2018 (reference [REDACTED]), 18 July 2018 (reference [REDACTED]) and 8 January 2019 (reference [REDACTED]);

Having regard to the case.

Considering the various orders of filing sent to several banking institutions for the purpose of obtaining documentation relating to the accounts sent by the MROS.

Considering the analysis of the accounts and the various movements of funds made by the Public Prosecutor's Office.

In view of the absence of domicile in Switzerland of the two defendants.

Given the contact made by the previous counsel for the defendants in order to inform it of the intention of the Public Prosecutor's Office to classify this criminal proceeding and to ask it if it agreed to the notification of this decision concerning its client.

Since during these contacts, the counsel for the defendants was hereby advised of the possibility of claiming compensation for expenses arising from the reasonable exercise of its procedural rights.

Having regard to the letter of Alex SAAB MORAN's counsel of [REDACTED] 2020 under which he confirms that having accepted to receive the procedural measures as the domicile of notification, that Alex SAAB MORAN will not seek further investigation measures and requesting the payment of the sum of [REDACTED] as compensation for expenses arising from the reasonable exercise of the procedural rights.

Having regard to the detailed invoice of fees provided with the claim.

Considering the content of art. 319 al. 1 let. a CPP stipulating that the Public Prosecutor orders the classification of all or part of the proceedings when no suspicion justifying an indictment is established.

Whereas, according to the evidence brought to the attention of the Public Prosecutor's Office by the various MROS notices, third parties are involved in criminal proceedings for Money Laundering in Ecuador and Venezuela.

That Alex SAAB MORAN and Alvaro PULIDO VARGAS, according to a former Prosecutor General of Venezuela, would be the secret business partners of President MADURO and the true owners of GROUP GRAND LTD.

23/04/2021

That the company imports food for distribution by public agencies at subsidized prices.

However, the prices offered would have been much higher than those in the marketplace, the difference thus benefiting the owners of GROUP LARGE LTD at the expense of government funding.

That the Public Prosecution, with the assistance of financial analysts, endeavoured to map the main movements of bank accounts sent by UBS SA in particular.

Although UBS SA has provided information about twenty-two accounts, some of them have been eliminated from the analysis due to their smaller transactions.

That, in the end, according to the analysis carried out, it turns out that the account movements that took place were only between bank accounts in Switzerland.

Therefore, there is no additional element to continue the investigation on the count of Money Laundering so that the Public Prosecution will proceed with the classification of this criminal proceeding.

That with respect to the compensation required by the defendant Alex SAAB MORAN, pursuant to art. 429 al. 1 let. a CPP, it will have ruled on the case.

That in effect, under the latter legal provision, if the defendant is granted an Order for discontinuance of case, he is entitled to compensation for expenses arising from the reasonable exercise of his procedural rights, such compensation covering, in particular, the fees of his lawyer of choice (Judgment of the Federal Tribunal ([REDACTED] consid. 3.1);

That this compensation is due only for the expenses caused by the reasonable exercise of the procedural rights of the defendant (Message on the unification of the law on criminal procedure of 21 December 2005, FF 2006 1303, p. 1313); J. PITTELUD, Swiss Code on Criminal Procedure - Commentary for practitioners, Zurich/St-Gallen 2012, n. 1349 p. 889);

That the judge should not endorse, in this way, purely and simply, the fees submitted to him, but rather examine whether the assistance of counsel was necessary and, if so, objectively assess the relevance and adequacy of the invoiced activities, in relation to the legal and factual complexity of the case and, finally, whether the amount of the fees claimed, even in accordance with the tariff applied, is proportionate to the difficulty and significance of the case, i.e. reasonable within the meaning of the law (cf. ACPR/140/2013 of 12 April 2013);

That, in this case, the necessity for the defendant to be assisted by a lawyer in the course of the proceedings seems clear so that the Public Prosecutor must rule on the case on the principle of his compensation.

That according to the study of *the timesheet* provided by the counsel of the defendant the amount of the fees claimed is proportionate to the difficulty and importance of the case.

That the accused Alex SAAB MORAN will be allocated the sum of [REDACTED] as compensation for expenses arising from the reasonable exercise of his procedural rights.

That, finally, as regards the costs of the proceedings, in view of this classification decision, they shall be left at the cost of the State (art. 422 and 423 al. 1 CPP);

DECISION

For these reasons, the Public Prosecutor's Office:

1. Orders the classification of the [REDACTED] proceedings on the count of Money Laundering to be open (art. 305^{bis} CP) with respect to Alex SAAB MORAN and Alvaro PULIDO (art. 319 al. 1 Pac. A CPP).
2. Allocates to Alex SAAB MORAN an allowance of [REDACTED] for expenses arising from the reasonable exercise of his procedural rights (art. 429 CPP).
3. States that the costs of the proceedings are left to the State (art. 422 and 423 al. 1 CPP).
4. Notifies Alex SAAB MORAN of this order, either for him his counsel, [REDACTED] and Alvaro PULIDO by publication in the Official Notice Sheet.
5. Communicates this order to the Money Laundering Communications Office.

Geneva, 22 December 2020

The Clerk

[REDACTED]

The
Prosecutor

[REDACTED]

APPEAL AGAINST THE ORDER FOR DISCONTINUANCE OF CASE

The parties may dispute the order for discontinuance of case within 10 days before the appeal authority, i.e., the chambre pénale de recours de la Cour de justice, case postale 3108, (Criminal Appeals Chamber of the Court of Justice, P.O. Box 3108), Genève 3 (art. 322 al.2 CPP and 128 al. 1 LOJ). The appeal must be reasoned and addressed in writing (art. 396 al. 1 CPP). The appeal must be submitted not later than the last day of the time limit to the Registry of the Court of Justice, at the Swiss post office, a Swiss consular or diplomatic representative or, in the case of detained persons, to the management of the prison (art. 91 CPP).

The parties are reminded of the fact that the costs of the appeal proceedings will be borne by them, if their appeal is inadmissible, if they withdraw it or if they do not obtain any benefit (art. 428 al. 1 CPP). Under certain conditions, the costs of the appeal proceedings may also be borne by a party which has resorted to and obtained a more favourable decision (art. 428 al. 2 CPP).

23/04/2021


[REDACTED]



EINGEGANGEN
23 April 2021

Ministère public
Route de Chancy 6B
Case postale 3565
1211 Genève 3




à rappeler lors de toute communication.

Genève le 21 avril 2021

LE PROCUREUR 

vous présente ses compliments distingués,

et vous prie de trouver ci-joint copie de l'ordonnance de classement en lien avec votre client,
Monsieur Alex Nain SAAB MORAN.

Il vous en souhaite bonne réception.





ORDONNANCE DE CLASSEMENT

COPIE CERTIFIEE CONFORME

Le: 21 avril 2021

L'atteste: [REDACTED]

Alvarar, Goffreive

[REDACTED]
Genève, le 22 décembre 2020

Vu la procédure pénale P/7355/2018 dirigée à l'encontre d'Alex SAAB MORAN, né le 21 décembre 1971 et Alvaro PULIDO, né le 10 décembre 1963, du chef de blanchiment d'argent (art. 305bis CP) ;

Vu les communications du Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent (MROS) du 19 avril 2018 (référence [REDACTED]), 2 mai 2018 (référence [REDACTED]), 18 juillet 2018 (référence [REDACTED]) et 8 janvier 2019 (référence [REDACTED]) ;

Vu le dossier ;

Vu les différents ordres de dépôt adressés à plusieurs établissements bancaires en vue de l'obtention de la documentation en lien avec les comptes communiqués par le MROS ;

Vu l'analyse des comptes et des différents mouvements de fonds effectuée par le Ministère public ;

Vu l'absence de domicile en Suisse des deux prévenus ;

Vu les contacts pris avec l'ancien conseil des prévenus afin de l'informer de l'intention du Ministère public de classer la présente procédure pénale et de lui demander s'il acquiesçait à la notification de cette décision concernant son client ;

Vu que lors de ces contacts, le conseil des prévenus a été rendu attentif à la possibilité de faire valoir des prétentions en indemnisation pour les dépenses occasionnées par l'exercice raisonnable de ses droits de procédure ;

Vu le courrier du conseil d'Alex SAAB MORAN du 21 décembre 2020 aux termes duquel il confirme accepter recevoir les actes de procédure comme domicile de notification, qu'Alex SAAB MORAN ne sollicitera pas d'actes complémentaires d'instruction et sollicitant le versement de la somme de [REDACTED] à titre d'indemnité pour les dépenses occasionnées par l'exercice raisonnable des droits de procédure ;

Vu l'a note d'honoraires détaillée fournie avec la demande d'indemnisation ;

Considérant la teneur de l'art. 319 al. 1 let. a CPP stipulant que le Ministère public ordonne le classement de tout ou partie de la procédure lorsqu'aucun soupçon justifiant une mise en accusation n'est établi ;

Attendu que, selon les éléments portés à la connaissance du Ministère public par les différentes dénonciations MROS, des tiers seraient impliqués dans des procédures pénales pour blanchiment d'argent en Equateur et au Venezuela ;

Que selon une ancienne procureure générale du Venezuela, Alex SAAB MORAN et Alvaro PULIDO VARGAS seraient les partenaires d'affaire secrets du président MADURO et les véritables propriétaires de la société GROUP GRAND LTD ;

23/04/2021
[REDACTED]

Que cette société importerait des denrées alimentaires destinées à être redistribuées par des organismes publics à des prix subventionnés ;

Que toutefois, les prix proposés auraient été beaucoup plus hauts que ceux du marché, la différence profitant ainsi aux propriétaires de GROUP GRAND LTD au détriment des caisses de l'état ;

Que le Ministère public, avec le concours des analystes financiers, s'est efforcé de schématiser les principaux mouvements des comptes bancaires transmis notamment par la banque UBS SA ;

Que, même si UBS SA a transmis des informations à propos de vingt-deux comptes, certains ont été éliminés de l'analyse de par leurs transactions de moindre importance ;

Qu'au final, d'après l'analyse effectuée, il s'avère que les mouvements de compte qui ont eu lieu, l'ont été uniquement entre des comptes bancaires en Suisse ;

Que par conséquent, il n'y a, en l'état, aucun élément supplémentaire pour poursuivre l'enquête du chef de blanchiment d'argent de sorte que le Ministère public procédera au classement de la présente procédure pénale ;

Que s'agissant de l'indemnité requise par le prévenu Alex SAAB MORAN, en vertu de l'art. 429 al. 1 let. a CPP, il sera entré en matière sur cette question ;

Qu'e effet, en vertu de cette dernière disposition légale, si le prévenu bénéficie d'une ordonnance de classement, il a droit à une indemnité pour les dépenses occasionnées par l'exercice raisonnable de ses droits de procédure, cette indemnité couvrant, en particulier, les honoraires de son avocat de choix (arrêt du Tribunal fédéral 6B_331/2019 du 6 mai 2019 consid. 3.1) ;

Que cette indemnité n'est due qu'à concurrence des dépenses occasionnées par l'exercice raisonnable des droits de procédure du prévenu (Message relatif à l'unification du droit de la procédure pénale du 21 décembre 2005, FF 2006 1303, p. 1313 ; J. PITTELOUD, Code de procédure pénale suisse - Commentaire à l'usage des praticiens, Zurich/St-Gall 2012, n. 1349 p. 889) ;

Que le juge ne doit ainsi pas avaliser purement et simplement les notes d'honoraires qui lui sont le cas échéant soumises, mais, au contraire, examiner si l'assistance d'un conseil était nécessaire puis, dans l'affirmative, apprécier objectivement la pertinence et l'adéquation des activités facturées, par rapport à la complexité juridique et factuelle de l'affaire et, enfin, dire si le montant des honoraires réclamés, même conforme au tarif pratiqué, est proportionné à la difficulté et à l'importance de la cause, c'est-à-dire raisonnable au sens de la loi (cf. ACPR/140/2013 du 12 avril 2013) ;

Qu'en l'occurrence, la nécessité pour le prévenu d'être assisté d'un avocat dans le cadre de la procédure paraît claire de sorte que le Ministère public doit entrer en matière sur le principe de son indemnisation ;

Que selon l'étude du *time-sheet* fourni par le conseil du prévenu le montant des honoraires réclamés se révèle proportionné à la difficulté et à l'importance de la cause ;

Que le prévenu Alex SAAN MORAN se verra ainsi allouer la somme de [REDACTED] à titre d'indemnité pour les dépenses occasionnées par l'exercice raisonnable de ses droits de procédure ;

Que s'agissant enfin des frais de la procédure, vu la présente décision de classement, ils seront laissés à la charge de l'Etat (art. 422 et 423 al. 1 CPP) ;

DISPOSITIF

Par ces motifs, le Ministère public :

1. Ordonne le classement de la procédure P/7355/2018 ouverte du chef de blanchiment d'argent (art. 305^{bis} CP) à l'égard d'Alex SAAB MORAN et Alvaro PULIDO (art. 319 al. 1 let. a CPP).
2. Alloue à Alex SAAB MORAN une indemnité de [REDACTED] pour les dépenses occasionnées par l'exercice raisonnable de ses droits de procédure (art. 429 CPP).
3. Dit que les frais de la procédure sont laissés à la charge de l'Etat (art. 422 et 423 al. 1 CPP).
4. Notifie la présente ordonnance à Alex SAAB MORAN soit pour lui son conseil, [REDACTED] et à Alvaro PULIDO par publication dans la Feuille d'Avis Officielle.
5. Communique la présente ordonnance au Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent.

Genève, le 22 décembre 2020

La Greffière

[REDACTED]

Le Procureur

[REDACTED]

RECOURS CONTRE L'ORDONNANCE DE CLASSEMENT

Les parties peuvent attaquer l'ordonnance de classement dans les dix jours devant l'autorité de recours, soit la chambre pénale de recours de la Cour de justice, case postale 3108, 1211 Genève 3 (art. 322 al.2 CPP et 128 al. 1 LOJ). Le recours doit être motivé et adressé par écrit (art. 396 al. 1 CPP). Le recours doit être remis au plus tard le dernier jour du délai au greffe de la Cour de justice, à la Poste suisse, à une représentation consulaire ou diplomatique suisse ou, s'agissant de personnes détenues, à la direction de l'établissement pénitentiaire (art. 91 CPP).

Les parties sont rendues attentives au fait que les frais de la procédure de recours seront mis à leur charge, si leur recours est irrecevable, si elles le retirent ou si elles n'obtiennent pas gain de cause (art. 428 al. 1 CPP). A certaines conditions, les frais de la procédure de recours pourront également être mis à la charge d'une partie qui a recouru et obtenu une décision plus favorable (art. 428 al. 2 CPP).

[REDACTED] Alex SAAB MORAN

23/04/2021

[REDACTED]